



EUROPEISKA  
UNIONENS RÅD

Bryssel den 6 december 2004 (14.12)  
(OR. en)

---

---

Interinstitutionellt ärende:  
2003/0282 (COD)

---

---

15537/04  
ADD 1

ENV 662  
ENT 153  
CODEC 1312

#### ADDENDUM TILL NOT

---

från: Rådets generalsekretariat  
till: Ständiga representanternas kommitté (Coreper)  
Föreg. dok. nr: 15204/04 ENV 641 ENT 151 CODEC 1281  
Komm. förslag nr: 15494/03 ENV 655 ENT 221 CODEC 1704 – KOM(2003) 723 slutlig  
Ärende: **FÖRBEREDELSE INFÖR MÖTET I RÅDET (MILJÖ)  
DEN 20 DECEMBER 2004**  
Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om **batterier och ackumulatörer** och förbrukade batterier och ackumulatörer  
– Politisk överenskommelse

---

Bilagan till denna not innehåller ordförandeskapets förslag till övergripande kompromisspaket om ovan nämnda direktiv inför mötet i arbetsgruppen den 7 december och Coreper den 8 december.

Förslag till  
**EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV**  
**om batterier och ackumulatorer och förbrukade batterier och ackumulatorer**  
**(Text av betydelse för EES)**

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA  
DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 95.1 och 175.1 i detta,<sup>1</sup>

med beaktande av kommissionens förslag,\*

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande,\*\*

med beaktande av Regionkommitténs yttrande,\*\*\*

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget,\*\*\*\* och

av följande skäl:

[Skälen har utelämnats]

---

<sup>1</sup> I ingressen klargörs att artikel 175.1 är den rättsliga grunden för kapitlen IV–VII och artikel 95.1 den rättsliga grunden för kapitlen II, III och VIII samt för bilaga II.

\* EUT C 96, 21.4.2004, s. 29.

\*\* Antaget den 3 maj 2004 (ännu inte offentliggjort i EUT).

\*\*\* Antaget den 22 april 2004 (ännu inte offentliggjort i EUT).

\*\*\*\* Europaparlamentets yttrande av den 20 april 2004 (ännu inte offentliggjort i EUT), rådets gemensamma ståndpunkt av den ... (EUT C ...) och Europaparlamentets beslut av den ... (EUT C ...).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## KAPITEL I SYFTE, RÄCKVIDD OCH DEFINITIONER

### *Artikel 1*

#### Syfte

Genom detta direktiv fastställs

1. regler för utsläppande på marknaden av batterier och ackumulatörer, och
2. särskilda regler för insamling, behandling, återvinning, och bortskaffande av förbrukade batterier och ackumulatörer som komplement till den relevanta gemenskapslagstiftningen på avfallsområdet.<sup>2</sup>

### *Artikel 2*

#### Räckvidd

1. Detta direktiv skall vara tillämpligt på alla typer av batterier och ackumulatörer, oavsett deras form, volym, vikt, materialsammansättning och användning.
2. Direktivet skall inte vara tillämpligt på batterier och ackumulatörer i
  - a) utrustning som används i samband med skydd av viktiga intressen som rör medlemsstaternas säkerhet, vapen, ammunition och krigsmateriel, med undantag av sådana produkter som inte är avsedda för specifikt militära ändamål,
  - b) utrustning avsedd att sändas ut i rymden.

---

<sup>2</sup> I skälen anges direktivets syfte (eventuellt med liknande ordalydelse som i artikel 1 i direktivet). I dessa anges även att hänvisningen till den relevanta gemenskapslagstiftningen på avfallsområdet i artikel 1.2 särskilt syftar på ramdirektivet om avfall och direktiven om deponering och förbränning (direktiven 75/442/EEG, 1999/31/EG och 2000/76/EG).

### Artikel 3

#### Definitioner

I detta direktiv används nedanstående beteckningar med de betydelser som här anges:

1. *batteri eller ackumulator*: en sådan källa till elektrisk energi som består av en eller flera primära battericeller (inte laddningsbara) eller som består av en eller flera sekundära battericeller (laddningsbara) och där energin genereras genom direkt omvandling av kemisk energi.
2. *batterisats*: en uppsättning batterier eller ackumulatörer som är sammankopplade och/eller inkapslade i ett yttre hölje och utgör en komplett enhet som det inte är meningen att slutanvändaren skall bryta upp eller öppna.
3. *bärbara batterier eller ackumulatörer*: batterier eller ackumulatörer som
  - a) är förslutna, och
  - b) är bärbara, och
  - c) varken är industribatterier eller ackumulatörer eller bilbatterier eller ackumulatörer.<sup>3</sup>
4. *knappcell*: små runda bärbara batterier eller ackumulatörer, med större diameter än höjd, som används för särskilda ändamål som hörapparater, klockor, små bärbara apparater och som reservkraft.
5. *bilbatteri eller -ackumulator*: batterier eller ackumulatörer som används för startmotor, belysning eller för tändningssystem.

---

<sup>3</sup> Nya skäl bör klargöra räckvidden av denna definition och av "industribatteri eller ackumulator" genom att i en förteckning ge exempel på de typer av batterier som berörs.

6. *industribatteri eller -ackumulator*: batterier eller ackumulatorer som endast används i industriellt eller professionellt syfte eller som används i alla typer av elektriska fordon.
7. *förbrukade batterier eller ackumulatorer*: batterier eller ackumulatorer som är att betrakta som avfall enligt artikel 1 a i direktiv 75/442/EEG.
8. *återvinning*: upparbetning i en produktionsprocess av avfallsmaterial i samma syfte som det ursprungliga eller i andra syften, undantaget energiutvinning.
9. *bortskaffande*: varje sådan tillämplig åtgärd som avses i bilaga II A till direktiv 75/442/EEG.
10. *behandling*: varje verksamhet som avser förbrukade batterier och ackumulatorer efter det att de lämnats till en anläggning för sortering, förberedelse för återvinning eller förberedelse för bortskaffande.
11. *apparat*: elektrisk eller elektronisk utrustning enligt definitionen i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/96/EG\* som helt eller delvis drivs eller kan drivas med batterier eller ackumulatorer.
12. *tillverkare*: varje person i en medlemsstat som på den medlemsstatens territorium, oavsett vilken försäljningsteknik som används, inbegripet distanskommunikation enligt direktiv 97/7/EG om konsumentskydd vid distansavtal\*\*, för första gången yrkesmässigt släpper ut batterier eller ackumulatorer på marknaden, inklusive sådana som ingår i apparater eller fordon.
13. *distributör*: varje person som yrkesmässigt tillhandahåller batterier och ackumulatorer till en slutanvändare.

---

\* EUT L 37, 13.2.2003, s. 24.

\*\* EGT L 144, 4.6.1997, s. 19.

14. *utsläppande på marknaden*: att tillhandahålla eller göra tillgänglig, mot betalning eller gratis, för tredje person inom gemenskapen, inbegripet import till gemenskapens tullområde.
15. *ekonomiska aktörer*: var och en som bedriver verksamhet inom tillverkning, distribution, insamling, materialåtervinning och annan behandling.
16. *sladdlösa elektriska handverktyg*: bärbara apparater som drivs av ett batteri eller en ackumulatör och som är avsedda för underhålls-, bygg- och anläggningsverksamhet eller trädgårdsarbete.<sup>4</sup>

---

<sup>4</sup> Ett skäl bör klargöra att sladdlösa elektriska handverktyg inkluderar sådan utrustning som konsumenter eller yrkesmän använder för svarvning, fräsning, slipning (med sandpapper), slipning, sågning, kapning, klippning, borrar, håltagning, stansning, hamring, nitning, skruvning, polering eller liknande bearbetning av trä, metall eller andra material samt för gräsklippning, beskärning eller annat trädgårdsarbete.

## KAPITEL II

### PRODUKTKRAV

#### *Artikel 4*

#### Förbud

1. Utan att det påverkar tillämpningen av direktiv 2000/53/EG skall medlemsstaterna förbjuda utsläppande på marknaden av
  - a) alla batterier och ackumulatörer som innehåller mer än 0,0005 % kvicksilver per viktenhet, oavsett om de ingår i apparater, och
  - b) bärbara batterier och ackumulatörer, inbegripet sådana som ingår i apparater, som innehåller mer än 0,002 % kadmium per viktenhet.
2. Det i punkt 1 a angivna förbudet skall inte omfatta knappceller med en kvicksilverhalt som inte överstiger 2 % per viktenhet.
3. Det förbud som anges i punkt 1 b skall inte omfatta bärbara batterier och ackumulatörer som är avsedda att användas i
  - a) nöd- och alarmsystem inbegripet nödbelysningsystem,
  - b) medicinsk utrustning eller
  - c) sladdlösa elektriska handverktyg.
4. Kommissionen skall se över det undantag som anges i punkt 3 c så att man kan förbjuda användningen av kadmium i sladdlösa elektriska handverktyg inom fyra år efter ikraftträdandet av detta direktiv. Kommissionen skall därför lägga fram en rapport för rådet och Europaparlamentet inom ett år efter ikraftträdandet av detta direktiv tillsammans med relevanta förslag om så är lämpligt.

## KAPITEL III

### UTSLÄPPANDE PÅ MARKNADEN

#### *Artikel 7*

#### Utsläppande på marknaden

1. Medlemsstaterna får inte hindra, förbjuda eller begränsa saluföring av sådana batterier och ackumulatörer som uppfyller kraven i detta direktiv inom sitt territorium.
  
2. Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som krävs för att se till att batterier och ackumulatörer som inte uppfyller kraven i detta direktiv inte släpps ut på marknaden eller dras tillbaka från marknaden.

## KAPITEL IV INSAMLING

### *Artikel 8*

#### Övergripande mål

Medlemsstaterna skall sträva efter att maximera den separata insamlingen av förbrukade batterier och ackumulatörer med beaktande av de konsekvenser för miljön som transporter har, och att minimera bortskaffandet av batterier och ackumulatörer som osorterat kommunalt avfall.

### *Artikel 9*

#### Insamlingsystem

1. Medlemsstaterna skall se till att det finns lämpliga insamlingsystem för förbrukade bärbara batterier och ackumulatörer. Sådana system
  - a) skall göra det möjligt för slutanvändarna att göra sig av med bärbara batterier eller ackumulatörer på en lättillgänglig plats i deras närhet, med beaktande av befolkningstätheten,
  - b) får inte innebära några kostnader för slutanvändaren när denne gör sig av med bärbara batterier eller ackumulatörer och inte heller någon skyldighet att köpa ett nytt batteri eller en ny ackumulatör,
  - c) får samköras med de system som avses i artikel 5.2 i direktiv 2002/96/EG.

Artikel 8 i direktiv 75/442/EEG skall inte vara tillämplig på sådana insamlingsställen som inrättas i överensstämmelse med led a.

2. Under förutsättning att dessa system uppfyller kriterierna i punkt 1, får medlemsstaterna
  - a) kräva att tillverkarna inrättar sådana system,
  - b) kräva att andra ekonomiska aktörer medverkar i sådana system,
  - c) behålla befintliga system.
3. Medlemsstaterna skall se till att tillverkare av industribatterier och -ackumulatorer, eller tredje part som agerar för deras räkning, inte vägrar att från slutanvändarna återta förbrukade industribatterier och -ackumulatorer, oavsett dessas kemiska sammansättning eller ursprung. Oberoende tredje parter får också samla in förbrukade industribatterier och -ackumulatorer.
4. Medlemsstaterna skall se till att tillverkare av bilbatterier och -ackumulatorer, eller tredje part inrättar system för insamling av förbrukade bilbatterier och -ackumulatorer hos slutanvändaren eller på en lättillgänglig plats i dennes närhet, om de inte samlas in enligt de system som avses i artikel 5.1 i direktiv 2000/53/EG. När det gäller bilbatterier och ackumulatorer från privata, icke-kommersiella fordon, får sådana system inte innebära några kostnader för slutanvändaren när denne gör sig av med förbrukade batterier eller ackumulatorer och inte heller någon skyldighet att köpa ett nytt batteri eller en ny ackumulator.

### *Artikel 12*

#### Ekonomiska styrmedel

Medlemsstaterna får använda ekonomiska styrmedel för att främja insamling av förbrukade batterier och ackumulatorer eller för att främja användning av batterier som innehåller mindre förorenande ämnen, genom att exempelvis införa differentierade skattesatser eller avgiftssystem. Om medlemsstaterna gör detta, skall de anmäla de åtgärder som rör genomförandet av dessa styrmedel till kommissionen.

## Artikel 13

### Insamlingsmål

1. I denna artikel avses med "insamlingsnivån" för en viss medlemsstat under ett visst kalenderår den procentsats som erhålls genom att dividera vikten av förbrukade bärbara batterier och ackumulatörer, som insamlats i enlighet med artikel 9.1 under det kalenderåret, med den genomsnittliga årliga försäljningen av bärbara batterier och ackumulatörer till slutanvändaren, uttryckt i vikt, i den medlemsstaten under det kalenderåret och de föregående två kalenderåren. Medlemsstaterna skall beräkna insamlingsnivån första gången under det fjärde hela kalenderår som följer efter den dag som avses i artikel 32.1.

Utan att det påverkar tillämpningen av direktiv 2002/96/EG skall de årliga sifferuppgifterna för insamling och försäljning inbegripa sådana batterier och ackumulatörer som ingår i apparater.

2. Medlemsstaterna uppnå följande lägsta insamlingsnivåer:
  - a) 20 %, 4 år efter den dag som anges i artikel 32.1, och
  - b) 40 %, 7 år efter den dag som anges i artikel 32.1 och varje påföljande år.
3. Medlemsstaterna skall övervaka insamlingsnivåerna årligen i enlighet med systemet i bilaga I. Utan att det påverkar tillämpningen av förordning (EG) nr 2150/2002 om avfallsstatistik skall medlemsstaterna till kommissionen överlämna rapporter tillsammans med nationella genomföranderapporter i enlighet med artikel 28. Rapporterna skall ange varifrån de uppgifter hämtats som behövs för beräkningen av insamlingsnivån.

4. I enlighet med det förfarande som anges i artikel 30.2

- a) får övergångsbestämmelser föreskrivas i varje medlemsstat för att hantera svårigheter med att nå upp till kraven i punkt 2 vilka grundar sig på objektiva faktorer som särskilda geografiska omständigheter,
- b) skall en gemensam metod fastställas för beräkningen av den årliga försäljningen av bärbara batterier och ackumulatörer till slutanvändarna inom ett år efter ikraftträdandet av detta direktiv.

**KAPITEL V**  
**BEHANDLING, ÅTERVINNING OCH BORTSKAFFANDE**

*Artikel 15*

Behandling och återvinning

1. Senast ett år efter den dag som anges i artikel 32.1 skall medlemsstaterna se till att
  - a) tillverkarna, eller tredje part, inrättar system med användning av bästa tillgängliga teknik för behandling och återvinning av förbrukade batterier och ackumulatorer,
  - b) alla batterier och ackumulatorer som samlats in i enlighet med artikel 9 behandlas och återvinns med hjälp av sådana system eller, när det gäller nickelkadmium-batterier, bortskaffas på ett miljövänligt sätt.
2. Behandlingen skall uppfylla de minimikrav som anges i bilaga III, del A.
3. Återvinningsprocesserna skall senast tre år efter den dag som anges i artikel 32.1 uppfylla de minimikrav som anges i bilaga III, del B.
4. I denna artikel skall "bästa tillgängliga teknik" ha den betydelse som anges i bilaga IV.

5. Bilagorna III och IV får anpassas eller kompletteras för att beakta den tekniska eller vetenskapliga utvecklingen i enlighet med det förfarande som anges i artikel 30.2.

Bland annat gäller följande:

- a) Senast 18 månader efter den dag som anges i artikel 32.1 skall detaljerade bestämmelser om beräkning av återvinningsmålen läggas till i bilaga III och
- b) de lägsta återvinningsmålen som fastställs i bilaga III skall regelbundet utvärderas och anpassas till den bästa tillgängliga tekniken.
6. Innan kommissionen föreslår några ändringar av bilagorna III och IV skall den samråda med berörda aktörer, särskilt tillverkare, företagare som arbetar med återvinning och behandling, miljöorganisationer och arbetstagarorganisationer. Den skall informera den kommitté som anges i artikel 30.1 om resultatet av detta samråd.

#### *Artikel 15a*

#### Bortskaffande

Medlemsstaterna skall förbjuda bortskaffande i deponier eller genom förbränning av förbrukade industri- och bilbatterier samt ackumulatorer. Batteri- och ackumulatorrester som har genomgått behandling och återvinning i enlighet med artikel 15.1 får emellertid bortskaffas i deponier eller genom förbränning.

## Artikel 16

### Export

1. Behandling och återvinning kan genomföras utanför den berörda medlemsstaten eller utanför gemenskapen under förutsättning att transporten av förbrukade batterier och ackumulatorer sker i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 259/93.\*
2. Förbrukade batterier och ackumulatorer som exporteras från gemenskapen i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 259/93, rådets förordning (EG) nr 1420/1999\*\* och kommissionens förordning (EG) nr 1547/1999\*\*\* får endast tillgodoräknas med avseende på de skyldigheter och mål som fastställs i bilaga III till detta direktiv om det klart kan påvisas att återvinning ägt rum under förhållanden som i stort sett motsvarar kraven i detta direktiv.
3. Närmare bestämmelser för genomförandet av föregående punkt skall fastställas i enlighet med det förfarande som avses i artikel 30.2.

---

\* EGT L 30, 6.2.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2557/2001, EGT L 349, 31.12.2001, s. 1.

\*\* EGT L 166, 1.7.1999, s. 6. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2243/2001, EGT L 303, 20.11.2001, s. 11.

\*\*\* EGT L 185, 17.7.1999, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2243/2001.

**KAPITEL VI**  
**GEMENSAMMA BESTÄMMELSER OM INSAMLING, BEHANDLING OCH**  
**ÅTERVINNING**

*Artikel 20*

Finansiering

1. Medlemsstaterna skall se till att tillverkarna, eller tredje part som agerar för deras räkning, finansierar alla kostnader i samband med
  - a) insamling, behandling och återvinning av alla förbrukade bärbara batterier och ackumulatörer som samlats in enligt artikel 9.1 och 9.2, och
  - b) insamling, behandling och återvinning av förbrukade industri- och bilbatterier och -ackumulatörer som samlats in i enlighet med artikel 9.3 och 9.4.
2. När det gäller batterier som fortfarande ingår i andra produkter, som bilar eller apparater när dessa produkter förvandlas till avfall, skall tillverkaren vara ansvarig för den fortsatta behandlingen först efter det att batterierna avlägsnats från dessa produkter. Vid tillämpningen av punkt 1 skall medlemsstaterna se till att tillverkare av bilbatterier eller batterier som samlats in enligt system som inrättats i enlighet med direktiv 2002/96/EG inte påförs dubbla avgifter.
3. Kostnaderna för insamling, behandling och återvinning skall inte anges separat för slutanvändarna vid tidpunkten för försäljning av nya bärbara batterier och ackumulatörer.
4. Medlemsstaterna får tillåta tillverkare och användare av industri- och bilbatterier och -ackumulatörer att sluta avtal som tillåter andra finansieringsmetoder än de som anges i punkt 1.

*Artikel 22*  
Registrering

Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att varje tillverkare registreras och att endast registrerade tillverkare får släppa ut batterier eller ackumulatorer på marknaden.

*Artikel 24*  
Deltagande

1. Medlemsstaterna skall se till att alla ekonomiska aktörer och alla behöriga offentliga myndigheter får delta i de system för insamling, behandling och återvinning som avses i artiklarna 9 och 15. Medlemsstaterna skall tillåta tillverkare att inrätta individuella eller kollektiva system.
  
2. Systemen skall även på icke-diskriminerande villkor omfatta produkter som importeras från tredjeland, och de skall utformas så att handelshinder och snedvridning av konkurrensen undviks.

## KAPITEL VII

### INFORMATION TILL SLUTANVÄNDARNA

#### *Artikel 25*

#### Information till slutanvändarna

1. Medlemsstaterna skall, i första hand genom informationskampanjer, se till att slutanvändarna får uttömmande information om
  - a) de potentiella effekterna på miljön och människors hälsa av de ämnen som används i batterier och ackumulatorer,
  - b) att det är önskvärt att de inte bortskaffar förbrukade batterier och ackumulatorer som sorterat kommunalt avfall och att de medverkar vid separat insamling av dessa för att underlätta behandling och återvinning,
  - c) tillgängliga insamlings- och återvinningssystem,
  - d) hur de kan bidra till återvinningen av förbrukade batterier och ackumulatorer, och
  - e) innebörden av symbolen med ett överkryssat sopkärl och de kemiska beteckningarna Hg, Cd och Pb som anges i bilaga II.
  
2. Medlemsstaterna kan kräva att ekonomiska aktörer tillhandahåller en del av eller all den information som avses i punkt 1.

## KAPITEL VIII

### MÄRKNING

#### *Artikel 27*

#### Märkning

1. Medlemsstaterna skall se till att alla batterier, ackumulatorer och batterisatser är ordentligt märkta med den symbol som visas i bilaga II.
2. Batterier, ackumulatorer och knappceller som innehåller mer än 0,0005 % kvicksilver, mer än 0,002 % kadmium eller mer än 0,004 % bly skall märkas med den berörda metallens kemiska beteckning: Hg, Cd eller Pb. Den symbol som anger tungmetallhalten skall tryckas under den symbol som visas i bilaga II, och den skall täcka en yta som motsvarar minst en fjärdedel av den symbolens storlek.
3. Den symbol som visas i bilaga II skall täcka minst 3 procent av ytan på batteriets, ackumulatorns eller batterisatsens största sida, upp till en storlek på högst 5 x 5 cm. För cylinderformiga celler skall symbolen täcka minst 1,5 procent av batteriets eller ackumulatorns yta och ha en storlek på högst 5 x 5 cm.
4. Om symbolen på grund av batteriets, ackumulatorns eller batterisatsens storlek skulle bli mindre än 0,5 x 0,5 cm behöver inte batteriet, ackumulatorn eller batterisatsen märkas, utan en symbol med minst storleken 1 x 1 cm skall tryckas på förpackningen.
5. Symbolen skall tryckas på ett synligt ställe, vara tydligt läsbar och outplånlig.
6. Undantag från märkningskraven enligt denna artikel får medges genom det förfarande som avses i artikel 30.2.

## KAPITEL IX SLUTBESTÄMMELSER

### *Artikel 28*

#### Nationella genomföranderapporter

1. Medlemsstaterna skall vart tredje år överlämna en rapport till kommissionen om genomförandet av detta direktiv. Den första rapporten skall dock omfatta den fyraårsperiod som avses i artikel 13.2 a.
2. Rapporterna skall upprättas på grundval av ett frågeformulär eller en förlaga som skall fastställas i enlighet med det förfarande som avses i artikel 30.2. Frågeformuläret eller förlagan skall lämnas till medlemsstaterna sex månader innan den treårsperiod som rapporten avser inleds.
3. Medlemsstaterna skall även rapportera om de eventuella åtgärder som de vidtar för att främja en utveckling i positiv riktning när det gäller den miljöpåverkan som batterier och ackumulatörer har, särskilt
  - a) utveckling, inbegripet frivilliga åtgärder som vidtas av tillverkare, för att minska mängden tungmetaller och andra farliga ämnen som ingår i batterier och ackumulatörer,
  - b) nya återvinnings- och behandlingstekniker,
  - c) ekonomiska operatörers medverkan i miljöledningssystem,

- d) forskning på dessa områden, och
  - e) åtgärder för att främja förebyggande av avfall.<sup>5</sup>
4. Kommissionen skall erhålla dessa uppgifter senast nio månader efter den berörda treårsperiodens utgång eller, när det gäller den första rapporten, senast nio månader efter utgången av den fyraårsperiod som avses i artikel 13.2 a.

#### *Artikel 29*

#### Översyn

1. Kommissionen skall offentliggöra en rapport om genomförandet av detta direktiv samt om direktivets inverkan på miljön och den inre marknaden senast nio månader efter det att medlemsstaternas rapporter i enlighet med artikel 28 har mottagits. Denna rapport skall omfatta en utvärdering av följande aspekter av direktivet:
- a) Lämpligheten i ytterligare riskhanteringsåtgärder för batterier och ackumulatorer som innehåller tungmetaller, särskilt bly.
  - b) Lämpligheten i de minimimål för insamling av alla förbrukade bärbara batterier och ackumulatorer som anges i artikel 13.2, och möjligheten att införa ytterligare mål för senare år med beaktande av den tekniska utvecklingen och de praktiska erfarenheter som gjorts i medlemsstaterna.
  - c) Lämpligheten i de minimikrav för återvinning som anges i bilaga III, del B, med beaktande av den information medlemsstaterna tillhandahåller, den tekniska utvecklingen och de praktiska erfarenheter som gjorts i medlemsstaterna.

---

<sup>5</sup> Ett nytt skäl 7a bör ha följande lydelse: "Kommissionen bör även övervaka, och medlemsstaterna bör uppmuntra, en teknisk utveckling som förbättrar batteriernas och ackumulatorernas miljöprestanda under hela deras livscykel, inbegripet genom att delta i gemenskapens miljölednings- och miljörevisionsordning (EMAS)."

2. Kommissionen skall offentliggöra denna rapport i Europeiska unionens officiella tidning. Rapporten skall i förekommande fall åtföljas av förslag till ändring av berörda bestämmelser i detta direktiv.

### *Artikel 30*

#### Kommittéförfarande

1. Kommissionen skall biträdas av den kommitté som inrättats enligt artikel 18 i direktiv 75/442/EEG.\*
2. När det hänvisas till denna artikel skall artiklarna 5 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

### *Artikel 31*

#### Påföljder<sup>6</sup>

Medlemsstaterna skall fastställa regler om påföljder som skall gälla vid överträdelser av nationella bestämmelser som antas i enlighet med detta direktiv och vidta alla nödvändiga åtgärder för att se till att de verkställs. Påföljderna skall vara effektiva, proportionerliga och avskräckande.

Medlemsstaterna skall anmäla dessa bestämmelser till kommissionen senast vid den tidpunkt som anges i artikel 32, och de skall utan dröjsmål informera om eventuella senare ändringar som påverkar dem.

---

\* EGT L 377, 31.12.1991, s. 48.

<sup>6</sup> Rådet bör anta ett sedvanligt uttalande till protokollet för att klargöra att "penalites" på engelska har samma betydelse som "Sanktionen" på tyska.

## *Artikel 32*

### Införlivande

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast ...<sup>\*</sup>.
2. När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.
3. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texten till alla gällande lagar och andra författningar som antas inom det område som omfattas av detta direktiv.

## *Artikel 33*

### Frivilliga avtal

Under förutsättning att de mål som ställs upp i detta direktiv uppnås får medlemsstaterna införliva bestämmelserna i artiklarna 9, 16, 25 och 27 genom avtal mellan de behöriga myndigheterna och de berörda ekonomiska aktörerna. Sådana avtal skall uppfylla följande krav:

1. Det skall vara möjligt att kontrollera att avtalen följs.
2. Målen och de därmed förbundna tidsfristerna skall anges.
3. De skall offentliggöras i medlemsstatens officiella tidning, eller i någon annan officiell handling som allmänheten har likvärdig tillgång till, och överlämnas till kommissionen.
4. De resultat som uppnås skall regelbundet övervakas, rapporteras till de behöriga myndigheterna och kommissionen samt göras tillgängliga för allmänheten på de villkor som fastställs i avtalet.

---

<sup>\*</sup> 24 månader efter det att direktivet trätt i kraft.

5. De behöriga myndigheterna skall se till att det sker en granskning av vilka framsteg som görs enligt avtalet.
6. Om avtalet inte följs skall medlemsstaterna genomföra de tillämpliga bestämmelserna i detta direktiv genom att anta lagar eller andra författningar.

*Artikel 34*

Upphävande

Direktiv 91/157/EEG skall upphöra att gälla från och med ...\*

Hänvisningar till direktiv 91/157/EEG skall anses som hänvisningar till detta direktiv.

*Artikel 35*

Ikraftträdande

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning.

*Artikel 36*

Adressater

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den

På Europaparlamentets vägnar

Ordförande

På rådets vägnar

Ordförande

---

\* 24 månader efter det att det här direktivet trätt i kraft.

**ÖVERVAKNING AV HUR INSAMLINGSMÅLEN I ARTIKEL 13 IAKTAS**

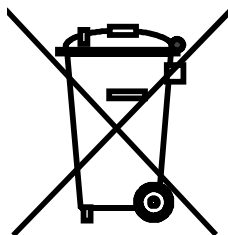
År	Datainsamling		Beräkning	Rapporteringskrav
X*+1	-			
X+2	Försäljning år 2 (S2)	-	-	
X+3	Försäljning år 3 (S3)	-	-	
X+4	Försäljning år 4 (S4)	Insamling år 4 (C4)	Insamlingsnivå (CR4) = $3 * C4 / (S2 + S3 + S4)$ <b>(Insamlingsmål - 20 %.)</b>	
X+5	Försäljning år 5 (S5)	Insamling år 5 (C5)	Insamlingsnivå (CR5) = $3 * C5 / (S3 + S4 + S5)$	CR4
X+6	Försäljning år 6 (S6)	Insamling år 6 (C6)	Insamlingsnivå (CR6) = $3 * C6 / (S4 + S5 + S6)$	
X+7	Försäljning år 7 (S7)	Insamling år 7 (C7)	Insamlingsnivå (CR7) = $3 * C7 / (S5 + S6 + S7)$ <b>(Insamlingsmål - 40 %.)</b>	
X+8	Försäljning år 8 (S8)	Insamling år 8 (C8)	Insamlingsnivå (CR8) = $3 * C8 / (S6 + S7 + S8)$	CR5, CR6 och CR7
X+9	Försäljning år 9 (S9)	Insamling år 9 (C9)	Insamlingsnivå (CR9) = $3 * C9 / (S7 + S8 + S9)$	
X+10	Försäljning år 10 (S10)	Insamling år 10 (C10)	Insamlingsnivå (CR10) = $3 * C10 / (S8 + S9 + S10)$	
X+11	Osv.	Osv.	Osv.	CR8, CR9 och CR10
Osv.				

Anm.: S=sales - försäljning; C =collection - insamling; CR=collection rate - insamlingsnivå.

\* År X är det år i vilket den dag ingår som avses i artikel 32.

**SYMBOLER FÖR SEPARAT INSAMLING AV BATTERIER, ACKUMULATORER  
OCH BATTERISATSER**

Symbolen för "separat insamling" skall för alla batterier och ackumulatorer vara ett överkryssat sopkärl på hjul enligt nedan:



\_\_\_\_\_

## DETALJERADE KRAV PÅ BEHANDLING OCH ÅTERVINNING

### **DEL A: BEHANDLING**

1. Ett minimikrav är att behandlingen skall omfatta avlägsnandet av alla vätskor och syror.
2. Behandling och all lagring, inklusive tillfällig lagring, i behandlingsanläggningar skall ske på platser med ogenomträngliga ytor och ändamålsenlig väderbeständig täckning eller i lämpliga behållare.

### **DEL B: ÅTERVINNING OCH MATERIALÅTERVINNING**

3. Återvinningsprocesser skall uppnå följande lägsta återvinnings- och materialåtervinningsnivåer:
  - a) återvinning av 65 % av genomsnittsvikten av blybatterier och -ackumulatorer inklusive materialåtervinning av minst 98 % av blyinnehållet,
  - b) återvinning av 75 % av genomsnittsvikten av nickelkadmium-batterier och -ackumulatorer, inklusive materialåtervinning av minst 98 % av kadmiuminnehållet, och
  - c) återvinning av 55 % av genomsnittsvikten av andra förbrukade batterier och ackumulatorer.

**DEFINITION AV BÄSTA TILLGÄNGLIGA TEKNIK**

1. *Bästa tillgängliga teknik*: det effektivaste och mest avancerade stadium vad gäller utvecklingen av verksamheten och tillverkningsmetoderna som anger en given tekniks praktiska lämplighet för att i princip utgöra grunden för att förhindra, eller när detta inte är praktiskt genomförbart, minska de utsläpp och den påverkan på miljön som helhet som uppkommer vid behandling och återvinning av batterier och ackumulatörer.
2. *Teknik*: inkluderar både använd teknik och det sätt på vilket behandlings- och återvinningsanläggningar utformas, uppförs, underhålls, drivs och avvecklas.
3. *Tillgänglig*: att tekniken skall ha utvecklats i sådan utsträckning att den kan tillämpas vid behandling och återvinning av förbrukade batterier och ackumulatörer på ett ekonomiskt och tekniskt genomförbart sätt, och med beaktande av kostnader och nytta, oavsett om tekniken tillämpas eller produceras inom den berörda medlemsstaten, förutsatt att den berörda verksamhetsutövaren på rimliga villkor kan få tillgång till den.
4. *Bästa*: den teknik som är mest effektiv för att uppnå en hög allmän skyddsnivå för miljön som helhet.